

雙舫
週版

SAMPAN

A Free Publication of the Chinese American Civic Association

'Violence Against Asian Americans' is topic of conference at Boston College

'Violence Against Asian Americans' will be the focus of the fifth National Asian Pacific American Law Students Association (NAPALSA) conference to be hosted by Boston College Law School in Newton Oct. 25 to 27.

Participating in the conference will be representatives from numerous community, civil and legal organizations from around the country.

On Friday, a plenary session will be held for NAPALSA members only. On Saturday, several panel presentations and workshops will be held for the public.

Sunday will be "Law Day," devoted to encouraging Asian Americans to pursue law careers.

Saturday's programs will address the violence theme, with historical background on the U.S. status of Asian Americans and Southeast Asian refugees, regional updates on cases of violence, and a look at responses of other minorities (most notably blacks and Hispanics) to violence directed against them.

The workshops will focus on 'coalition building,' to mobilize communities to confront concerns such as violence, and the media — primarily on the role and reinforcing stereotypes.

The goals of these workshops will be to formulate response strategies that can be implemented by the participants.

Boston College Law School Dean Daniel Coquillette said it is "particularly appropriate" that NAPALSA has chosen the school as the site for the conference. Boston College is one of the leading law schools in the country in minority recruitment, with a 25 percent minority enrollment in its first-year class, including 17 Asian Americans, he said.

More information on the conference can be obtained by calling 552-4418 or 542-9864.

Bazaar to be at Quincy School

The parents and staff of Castle Square Child Development Center will sponsor a bazaar featuring multi-cultural food, arts and crafts, clothing, toys, books, children's activities, and a raffle on Sat., Oct. 26.

The bazaar will be held at the Josiah Quincy School at 885 Washington St., Boston.

The next issue of The SAMPAN will be published Wed., Nov. 6. Press releases and advertisements which require translation, typesetting or artwork are accepted up to Tues., Oct. 29 at 5 p.m.

Camera-ready ads are accepted up to Fri., Nov. 1 at 5 p.m.

Copies of The SAMPAN's publication and advertising schedules can be obtained at 90 Tyler St., Boston, MA 02111, or by calling 426-9492.

KEEPING THE PAST ALIVE



KEEPING THE PAST ALIVE — The Chinese Culture Institute marked the opening of its new building at 276 Tremont St., Boston, with an afternoon of festivities on Oct. 20. Cutting the ceremonial ribbon at top are, L to R, Doris Chau, Kitty Dukakis, An Wang and Paul Sun. Above: Ed Guen and An Wang enjoy the numerous exhibits and cultural performances at the institute last Sunday. (Photos by Alven Lam)

Common Ground

Diverse Asian American groups will gather for 'Unity Dinner'

By Peter Bagley

Massachusetts Governor Michael S. Dukakis and Delaware Lieutenant Governor S.B. Woo will join representatives from a wide-ranging group of area Asian American organizations in Natick next month for a ceremonial "United Asian American Dinner."

Dukakis will address the dinner, which is expected to be attended by some 400 people, at 6:30 p.m. on Sat., Nov. 16 in the Grand Ballroom of the Natick Hilton Inn.

Woo, the keynote speaker, will be honored as one of the highest ranking Asian American politicians in the United States.

General chairman and organizer Larry Yu-Chi Ho said the Asian American organizations involved hope to use the event "to demonstrate that we are all working together and to affirm our common heritage and resolve."

"Lots of people talked about this kind of thing before," he said. "It is important Asian Americans stress this kind of unity since we are so small in numbers."

Ho said the governor has shown an interest in Asian

American affairs over the years: "We want Dukakis to see all of the Asian American groups out there.... We want him to know he should pay attention to us," he said.

Ho, a Harvard University engineering and mathematics professor and New England chapter president of the Organization of Chinese Americans, said that once Woo agreed to speak in Boston he became a catalyst in attracting a wide range of Asian Americans to the dinner.

The lieutenant governor's unique rise in politics is "inspirational," Ho said.

Woo's narrow win in 1984 over Republican candidate Battle R. Robinson was his first major political victory — an exceptionally rapid climb toward the top, and particularly so in a state that is only 0.2 percent Asian American.

The political 'novice,' who left Shanghai with his family in 1949 following China's civil war, is also a professor of physics at the University of Delaware.

Following the dinner, he will stay in Boston to participate in a symposium on minority issues

Continued on Page 3

Chinatown residents to protest prostitution in Oct. 28 rally

By L. Kim Tan

Chinatown's campaign against prostitution in the neighborhood will shift to a higher gear on Oct. 28 when residents and community activists take to the streets in a major protest rally to draw wider city attention and support.

Rally organizers, who call themselves the "Chinatown Action for Community Control," are expecting at least 100 area residents to participate in the protest against what is seen as an urgent and growing problem in the neighborhood.

The rally will convene at the corner of Beach Street and Harrison Avenue, in front of Shawmut Bank, at 5 p.m. Organizers last week said they were still thinking about asking for city permission to march through the streets of Chinatown's business district.

Ostensibly staged to take place just a few days before Boston City Council elections, the rally should attract several local politicians, including incumbent city councilors and their opponents on the Nov. 5 ballots.

Ken Yee, a Tai Tung Village resident who is co-chairing the organizing group, said invitations will also be extended to other city leaders — among them Mayor Raymond L. Flynn and former mayoral candidate Mel King.

Those politicians who support a list of demands endorsed by about 50 community members at an Oct. 15 meeting will be asked to address the rally, Yee said.

The list of demands calls for Flynn to move the Combat Zone's strip joints and adult bookstores to a non-residential area and to give Chinatown residents a voice in what replaces them.

It also calls for the City to change the traffic pattern of streets in Chinatown to prevent "johns" from easily cruising the area in search of prostitutes or pimps and to improve street lighting to discourage illicit activities in the neighborhood.

Speaking at the meeting, Michael Liu, a vocal community activist who lives in the South End, said it is "unrealistic" to expect Chinatown to gain total control of re-development in the red light district should it be moved or eliminated by the City.

But, like others in the action group, Liu said he would like the

area to become what Chinatown is now — a mix of small shops, restaurants and living quarters owned by local working-class residents.

"We don't want to clear it out and let Tufts (University) take over, or let LaFayette (Hotel) take over," said Liu. "We want to let people know that if this area is up for grabs, we should have a say in it."

Those latest demands, coupled with the action group's recent widely publicized vigilante-type street patrols against prostitutes and johns in Chinatown, last week spurred city officials to schedule a redress meeting for Oct. 22 at the Josiah Quincy School.

According to Marilyn Lee-Tom, Flynn's Asian liaison, those officials who were expected to meet with the action group included herself, Alex Bledsoe of the Mayor's Office of Neighborhood Services, Boston Police Area A Commander Deputy Superintendent Ronald Conway, and representatives from the Boston Redevelopment Authority and the city's Traffic and Parking Commission.

Last week, Lee-Tom again stressed the complex issues that the City must grapple with in any administrative action to move or eliminate the adult entertainment district — a zone with residents say is the root of the prostitution menace in Chinatown.

"It's a long-term process," Lee-Tom said, referring to possible future actions by the Flynn Administration. "But as far as blocking the streets or changing Chinatown traffic patterns, I think I can put the pressure on from my angle."

Beyond City Hall, that pressure — for change — will probably mount in the next few weeks.

Along with preparations for the rally, the action group last weekend also organized a third watch against prostitution in Chinatown.

This time, the patrol included representatives from other city neighborhoods, making it the largest watch group to date. Several City Council candidates were also among the 27 people who participated.

Again, the patrol was armed with video equipment, flashlights and cameras — all in the continuing effort to embarrass

Continued on Page 4

Betty Lam leaves for MDC post

Betty Hok-Ming Lam, managing editor of The SAMPAN, has accepted a community relations position with the Metropolitan District Commission.

Beginning Nov. 4, L. Kim Tan, English editor, will take on the daily administrative and coordinating responsibilities of publishing The SAMPAN. Lam will continue editing the Chinese Edition of the paper until a replacement is found.

The holder of an M.A. degree in journalism from Ohio State University, Lam joined The SAMPAN in April 1983 as the paper's first full-time Chinese

editor. She was named managing editor on Sept. 1, 1984.

Gloria Chun, editor-in-chief and one of the founders of the 14-year-old nonpartisan, non-profit biweekly publication, said Lam "has done an exceptional job of managing the paper."

"Betty has been sensitive to the community's needs — particularly to the needs of our Chinese readers," Chun said.

Tan, 27, joined The SAMPAN as English editor in January 1985. A transplanted Midwesterner, he holds an M.S. degree in journalism from the University of Illinois.

The SAMPAN

90 Tyler Street
Boston, MA 02111

NON-PROFIT ORG.
Bulk Rate
U.S. POSTAGE PAID
BOSTON, MA
PERMIT NO. 54358

The SAMPAN

Editor-in-Chief:
Gloria Chun

Managing Editor:
Betty Hok-Ming Lam

Editor, English Edition:
L. Kim Tan

Contributing Writers:
Peter Bagley, Danny Chin, Doris Chu,
Tom Chung, Betty Hok-Ming Lam,
L. Kim Tan

Photographers:
Linda Wong, Betty Hok-Ming Lam

Translator:
Betty Hok-Ming Lam

Design and Layout/
English Edition:
L. Kim Tan

Design and Layout/
Chinese Edition:
Betty Hok-Ming Lam

Special Assistance:
Joann Tang, Betty Wong, Gloria Shiao

Circulation Manager:
Adelaide Cheung

Distribution Fulfillment:
Xiao-Ming Chen, Alven Lam

Typesetting/English Edition:
Adelaide Cheung,
Design Communications, Inc.

Typesetting/Chinese Edition:
New York Chinese Photo-Type Co.

Printer:

Charles River Publishing, Inc.

The SAMPAN is a nonprofit, nonpartisan, biweekly newspaper published by the Chinese American Civic Association, Inc., and supported by a volunteer staff.

All donations are welcome and are tax-deductible. They will help support the continuation and growth of this newspaper.

Advertising Rates: \$7 per column inch, \$112 per quarter page, \$210 per half page and \$386 per full page. There are surcharges for translation and/or typesetting.

Rev. Jesse Jackson to address ABCD community awards gala

The Reverend Jesse Jackson will deliver the keynote address and honor 17 neighborhood volunteers Fri., Oct. 25 at the 11th Annual Community Awards Dinner of Action for Boston Community Development (ABCD).

The dinner will be held at the Sheraton-Boston Hotel, beginning at 6:30 p.m. with a cocktail reception. Jackson will assist ABCD in recognizing the 17 men and women whose work in Boston's neighborhoods has improved the quality of life for disadvantaged residents.

Gloria Kwei Ying Chun, nominated by the Chinese American Civic Association where she is a past two-term president, will be among those recognized.

As one of the founders of The SAMPAN — a bilingual, non-profit, nonpartisan, biweekly publication focusing on issues affecting the Asian population in the Greater Boston area — Chun has helped it grow from a newsletter run by volunteers to a professionally staffed community newspaper.

Tickets to the awards dinner are now available at ABCD headquarters at 178 Tremont St., Boston, and at local agency offices. Call 357-6000, ext. 275, for more information.

NETWORKING PARTY, Oct. 25. Asian Women's Professional Group will sponsor the party at Westin Hotel's Turner Fisheries Restaurant, Copley Place. \$3 donation. Call 731-2516 for more information.

Support your favorite charity!

Telephone Rental Rep

Full and part time telephone rental reps to rent phones to patients at New England Medical Center in Boston. The hours are 12 noon to 6 p.m. including some week-ends. Do not call hospital, call 617-584-5823. National Com-tel Systems.

LONNIE L. GILCHRIST JR.

Account Executive



THE COMMODITY BROKERS
Eastern Regional Office
10 Forbes W., Braintree MA 02184
(617) 849-0702 - (800) 258-6695
Registered Futures Commission Merchant

Can't Find A Publisher?

The SAMPAN Is Seeking Unpublished Articles, Poems

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY

TRANSPORTATION BUILDING
10 Park Plaza
Boston, Massachusetts 02116-3933

NOTICE TO BIDDERS

Sealed bids for MBTA Contract No. C2CN03, NEEDHAM BRANCH RECONSTRUCTION, FOREST HILLS — NEEDHAM HEIGHTS — SIGNALS AND COMMUNICATIONS, BOSTON, DEDHAM, NEEDHAM. (Class 6-Signaling, Project Value 57.0) will be received by the Director of Construction, at the Contract Administration Office, 5th Floor, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston, Massachusetts, 02116-3933, until two o'clock (2:00 PM) on November 13. Immediately thereafter, in a designated room, the Bids will be opened and read publicly.

Work consists of furnishing application engineering, labor, materials as specified, tools and equipment for a new signal and communications system and new electric layover facility on the Needham Branch.

This Contract is subject to a financial assistance contract between the MBTA and UMTA of the U.S. Department of Transportation.

Each prospective Bidder propping to bid on this Project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders." Copies may be obtained from the Contract Administration Office at the above address. Requests for prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of Bids.

Each prospective bidder must also comply with additional prequalification requirements referred to in Paragraph 1.12, Competency of Bidders, in the Instructions to Bidders.

Prequalified Bidders may obtain from the contract Administration Office a "Request for Bid Form" which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 AM to 4:00 PM, after October 15, 1985, Monday through Friday at a charge of \$100.00. Half-size drawings may be requested for convenience purposes at a charge of \$50.00 per set. The Authority's STANDARD SPECIFICATIONS, BIDDING AND CONTRACT REQUIREMENTS AND DIVISION I —GENERAL REQUIREMENTS, is available at a charge of \$5.00 per copy. The Authority's Standard Specifications, Construction, dated January, 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. Bidding documents will be mailed by parcel post upon request and receipt of an additional fee of Fifteen Dollars (\$15.00), payable by a separate check. If requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder. NONE OF THESE CHARGES ARE REFUNDABLE.

Bidders attention is directed to Appendix 1, Goals and Timetables for Female and Minority Participation in the Construction Industry; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, and Affirmative Action Program in the Specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, Disadvantaged Business Enterprise (DBE) and Women-Owned Business Enterprise (WBE) Participation Provision, Bidders must submit an assurance with their Bids that they will make sufficient reasonable efforts to meet the stated goals of DBE 13 percent and WBE 3 percent.

Bidders will affirmatively insure that in regard to any contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex, or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereof.

Contractors must perform this work under the Fair Labor Standards Act (Federal Wage-Hour Law) as well as all other applicable labor laws.

Authorization for the Bidders to view the site of the work on the MBTA's property shall be obtained from the office of Mr. William A. McNall, Assistant Director of Construction, Systemwide, MBTA, 1950 Massachusetts Avenue, Cambridge, Massachusetts 02140 (Telephone No. (617) 722-5914). A pre-bid conference will be held on October 30, at 10:00 AM at the above office. Any request for interpretation of plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

Bidders will be required to certify as part of their Bids that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the work.

All Bidders are advised that the "Buy America" provisions of the Surface Transportation Assistance Act of 1982 (Pub. L-97-424) as amended, apply to any contract, procurement or agreement which results from this solicitation.

Bid Guaranty shall consist of a bid deposit of Two Hundred Eighty Five Thousand Dollars (\$285,000) in the form of bid bond, cash, or a certified check, treasurer's or cashier's check.

The successful Bidder shall be required to furnish a Performance Bond and a Labor and Materials Payment Bond each for the full amount of the contract price.

The Authority reserves the right to reject any or all Bids, to waive informalities, to advertise for new Bids or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be for the best interests of the Authority.

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY

Concerning Asian Americans In The Greater Boston Area For Publication In Its Chinese New Year Special Issue.

RIDDLEBROOK APARTMENTS

Located at West Street, Douglas, Massachusetts, Riddlebrook Apartments offers one and two bedroom apartments for the elderly and/or handicapped persons.

Rents are based on income. Please request applications in writing at the above address.

All units are assisted by Farmers Home Administration and the HUD Section 8 Program and are available on an open occupancy basis to low income applicants.

Owned and professionally managed by CORCORAN, MULLINS, JENNISON, INC.

476-7862

Equal Opportunity Housing



Equal Opportunity
Elderly and Handicapped Housing



※ ※ ※ ※

DOUGLAS市, 西街, RIDDLEBROOK 柏文樓有一睡房、兩睡房單位出租給耆英或殘障者。房租以入息計算。可函索申請表格。所有單位均由農民房屋辦事處及聯邦政府津貼房租。單位出租以有空缺為準。查詢電話: 476-7862。平等住屋機會。

RAMBLEWOOD APARTMENTS

Located at 101 Longmeadow Drive in Holbrook, Massachusetts, Ramblewood offers one and two bedroom apartments for the elderly as well as townhouse apartments. Also available are units specifically designed for handicapped persons.

To receive an application, write to the above address.

All units are assisted by the HUD Section 8 Program and are available on an open occupancy basis to low and moderate income applicants.

Owned and professionally managed by CORCORAN, MULLINS, JENNISON, INC.

767-3636

Equal Opportunity Housing



Equal Opportunity
Elderly and Handicapped Housing



※ ※ ※ ※

HOLBROOK市, 101號LONGMEADOW路一所柏文樓有一睡房、兩睡房單位及合併式房屋出租於耆英。亦有特為殘障人士設的單位。可函索申請表。所有單位均由聯邦政府津貼房租。單位以有空缺方式出租於中、低入息家庭。查詢電話: 767-3636。平等住屋機會。

MILLBROOK SQUARE APARTMENTS

Located at 17 Mill Street, Arlington, Massachusetts, Millbrook Square Apartments offer one and two bedroom apartments for the elderly and handicapped persons.

To receive an application, write to the above address.

All units are assisted by the HUD Section 8 Program and are available on an open occupancy basis.

Owned and professionally managed by CORCORAN, MULLINS, JENNISON, INC.

641-1410

Equal Opportunity Housing



Equal Opportunity
Elderly and Handicapped Housing



※ ※ ※ ※

麻州亞靈頓市, 17號MILL街一所柏文樓有一睡房、兩睡房單位出租。適合耆英或殘障人士。可函索申請表。所有單位由聯邦政府津貼房租。單位出租以有空缺為準。電話: 641-1410。平等住屋機會。

**Call Us At 426-9492
For Further Information.**

***Works will be published on Jan. 29, 1986.**

Real Estate

WESTBOROUGH COUNTRY VILLAGE

Located at 12 Beach Street, Westborough, Mass., Westborough Country Village offers one and two bedroom apartments for the elderly and handicapped persons.

To receive an application, write to the above address.

Financed by Mass. Housing Finance Agency. Units available on an open occupancy basis.

Owned and professionally managed by CORCORAN, MULLINS, JENNISON, INC.

366-9867

Equal Opportunity Housing



Equal Opportunity
Elderly and Handicapped Housing



※ ※ ※ ※

麻州WESTBOROUGH市，12號
BEACH街一所柏文樓有一睡房、兩睡房
單位出租。適合耆英或殘障人士。可函索申
請表。
單位由麻州房屋經濟會資助。
單位出租以有空缺為準。
電話：366-9867。
平等住屋機會。

MASSACHUSETTS BAY TRANSPORTATION AUTHORITY
Transportation Building
Ten Park Plaza
Boston, Massachusetts 02116-3933

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed bids for MBTA Contract No. E3CN71, Washington Station Modernization, Orange Line, Boston, Massachusetts (Class 1 — General Transit Construction or Class 7 — Buildings, Project Value \$4.0), will be received by the Director of Construction at the Contract Administration Office, 5th Floor, Transportation Building, 10 Park Plaza, Boston, Massachusetts 02116-3933 until two o'clock (2:00 p.m.) on November 14, 1985. Immediately thereafter, in a designated room, the proposals will be opened and read publicly.

The work at Washington Station/Orange Line consists of the renovation of the North and Southbound Platforms, extensions of both platforms, the construction of a new entrance within Filene's Shoppers Park, reconstruction of the existing entrance at Winter/Washington Streets and renovation of the Temple Place entrance. Renovations will include new station finishes, fire protection and communications systems and new AC lighting.

This contract is subject to a financial assistance contract between the MBTA and UMTA of the U.S. Department of Transportation.

Each prospective bidder proposing to bid on this project must be prequalified in accordance with the Authority's "Procedures Governing Classification and Rating of Prospective Bidders." Copies may be obtained from the Contract Administration Office at the above address. Requests for prequalification for this Project will not be accepted by the Authority after the tenth (10th) day preceding the date set for the opening of bids.

Prequalified bidders may obtain from the Contract Administration Office a "Request for Bid" form which must be properly filled out and submitted for approval.

Bidding documents may be obtained from the Contract Administration Office at the address above from 8:30 a.m. to 4:00 p.m. after October 10, 1985, Monday through Friday at a charge of \$100. Half-size contract drawings may be requested for convenience purposes only at a charge of \$50 per set.

The Authority's General Requirements and Covenants (1978 Edition of Division 1) as amended, is available from the Contract Administration Office at a separate charge of \$5.00 per copy; and the Authority's Standard Specifications, Construction dated January, 1980, is available at a charge of \$15.00 per copy. Bidding documents will be mailed by parcel post upon request and receipt of an additional postage and handling charge of \$20.00 payable by separate check. If

requested, documents will be forwarded by Air Freight, where such service is available, at the expense of the plan holder. (NONE OF THESE CHARGE ARE REFUNDABLE.)

Bidders attention is directed to Appendix 1, Goals and Timetables for Female and Minority participation in the Construction Industry; and to Appendix 2, Supplemental Equal Employment Opportunity, Anti-Discrimination, an Affirmative Action Program in the Specifications. In addition, pursuant to the requirements of Appendix 3, disadvantaged Business Enterprise (DBE) and Women-Owned Business Enterprise (WBE) Participation Provision, bidders must submit an assurance with their bids that they will make sufficient reasonable efforts to meet the stated goals of DBE eighteen (18) percent and WBE two (2) percent.

Bidders will affirmatively insure that in regard to any contract entered into pursuant to this solicitation, minority and female construction contractors will be afforded full opportunity to submit bids and will not be discriminated against on the grounds of race, color, religion, sex or national origin in consideration for an award.

Bidders will be required to comply with Federal Equal Employment Opportunity Regulations and the President's Executive Order No. 11246 and any amendments or supplements thereof.

Authorization for the bidders to view the site of the work on the MBTA's property shall be obtained from the office of the Senior Project Manager, Mr. Daniel Ocasio, 500 Arborway, Boston, Massachusetts, Telephone No. (617) 722-5910. A Prebid Conference will be held on October 31, 1985 at 10:00 a.m. at the Regional Construction Office, #2, 275 Dorchester Avenue, Dorchester, Massachusetts. Any request for interpretation of the plans and specifications should be submitted in writing at the same time.

Bidders will be required to certify, as part of their proposal, that they are able to furnish labor that can work in harmony with all other elements of labor employed or to be employed on the Work.

All bidders are advised that the "Buy America" provisions of the Surface Transportation Assistance Act of 1982 (Pub. L-97-424), as amended, apply to any contract, procurement or agreement which results from this solicitation.

Proposal guarantee shall consist of a bid deposit of Two Hundred and Seventy Thousand Dollars (\$270,000) in the form of a bid bond, cash, certified check, or a treasurer's or cashier's check.

The successful bidder shall be required to furnish a performance bond and a Labor and Materials Payment Bond each of the full amount of the Contract Price.

The Authority reserves the right to reject any or all proposals, to waive informalities, to advertise for new proposals or proceed to do the work otherwise, as may be deemed to be for the best interests of the Authority.

**Asian Americans to
gather on Nov. 16
for 'Unity Dinner'**

Continued from Page 1

organized by the Organization of Chinese Americans and the Massachusetts Asian American Forum, Ho said.

The Natick Hilton Inn was chosen as the site for the dinner primarily for its facilities and its availability on the scheduled date.

It was difficult to find space for an event as large as the unity dinner, and even more difficult to find the suitable date to accommodate two politicians who have very inflexible schedules, Ho said.

"We don't want to make it appear that it will be inconvenient for Chinatown's people," said the organizer. "The dinner is for all Asian American groups of this region."

So far, the organizations that will be participating in the event are the Asian American Community Committee, Asian American Lawyers Association of Massachusetts, Asian American Resource Workshop, Asian Pacific Democratic Caucus, Boston Asian Refugee Coalition, and Chinese Progressive Association.

Also attending will be members of the Chinese American Civic Association, Chinese Consolidated Benevolent Association, Greater Boston Chinese Cultural Association, Massachusetts Asian American Forum, National Association of Chinese Americans-Boston chapter, Organization of Chinese Americans-New England chapter, and South Cove Community Health Center.

Ho said the unity dinner will not be used as an occasion to delve into "issues." It will be purely "ceremonial," he said.

Tickets for the event are now being sold by volunteers from each of the sponsoring organizations, and proceeds will go toward funding for the dinner, Ho said.

Janet Wu, a reporter for WCVB-TV (Channel 5), will be "master" of ceremonies.

Ho said he hopes to see similar functions in the future.

Meanwhile, the gala is being touted by some as the "first annual" unity dinner.

William Patrick Linehan

City Council-District Two

South Boston — South End — Dorchester — Chinatown

For

City Council-District Two

A Leader...

**Who through civic, social and family
involvement has shown that he can be the
leader District 2 needs.**



Bill Linehan was listed as a supporter. — Your City Councillor was not for the

支援黃龍光委員會 Committee To Support Long Guang Huang

Bill Linehan believes we need...

- more affordable housing and community involvement on matters of development!
- less institutional expansion and elimination of the Combat Zone!

VOTE TO PRESERVE OUR NEIGHBORHOODS VOTE BILL LINEHAN ON PRIMARY DAY.

For Transportation Call 268-0186
Committee to Elect Bill Linehan - Dave Nagle Treasurer

Street rally is set for Oct. 28

Continued from Page 1

johns and prostitutes into staying away from the areas.

The effort apparently has worked — somewhat.

Patrol members last week reported a decline in the number of prostitutes and johns frequenting the neighborhood after the first two stakeouts. But they also said the drop appeared to have been temporary and that it might also have been due to a recent, unexpected police sweep.

Still, the effort is drawing praise from most residents and local business owners, as well as several interested outsiders.

Said William P. Linehan, City Council candidate for District 2 (Chinatown-South Boston-South End): "I applaud what they (action group members) have done so far.... Nobody should have to live with that kind of trash around."

(District 2 Councilor James M. Kelly did not return a call from The SAMPAN last week.)

Meanwhile, in a related matter, rally organizers at the Oct. 15 meeting scoffed at a suggestion that the mayor's newly formed neighborhood council be the vehicle to effect an agreeable solution in the Combat Zone issue.

So far, members of the 21-person council have not been named — even though the council had been expected to convene in September.

Lee-Tom said a list of the members' names has been prepared but not yet approved by Flynn.

"It's stuck on the mayor's desk....," she said last week.

Newsmakers

Michael K. Fung, 42, of Boston, was among seven city employees who on Oct. 22 received the Boston Municipal Research Bureau's first annual Henry L. Shattuck Public Service Awards.

The workers, selected by a panel chaired by Robert Corrigan, chancellor of the University of Massachusetts at Boston, who is also a director of the Research Bureau, were honored for their "outstanding contributions" to city government at a reception at the Colonnade Hotel.

Fung, principal of the Taft

Middle School since 1978, "has demonstrated a commitment to the (Boston) School Department far beyond his responsibilities as Principal," according to the Research Bureau.

Fung, the father of four children who attend the Boston Public Schools, was a teacher at English High School from 1971 to 1973 and a bilingual coordinator at Brighton High School from 1973 to 1978.

The public service awards are named for Henry L. Shattuck, chairman of the Research Bureau from 1942 to 1958 and one of its founders in 1932.

SAVIN HILL APARTMENTS

Applications are being accepted for the Savin Hill Apartments for the Elderly, 130 Auckland Street, Dorchester. The apartments offer wall to wall carpeting, community and project rooms and a variety of social services.

Please write to the above address to request an application.

Financed by Massachusetts Housing Finance Agency in conjunction with the HUD Section 8 Program.

Owned and professionally managed by CORCORAN, MULLINS, JENNISON, INC.

282-2241

Equal Opportunity Housing



Equal Opportunity
Elderly and Handicapped Housing



波士多捷斯特區，130號AUCKLAND街一着英柏文樓有單位出租。全部地毯，工作活動室及提供一系列社會服務。

可函索申請表。

單位由聯邦政府及麻州房屋經濟會津貼房租。

。

電話：282-2241。

平等住屋機會。

Real Estate

餐館好地段

RESTAURANT LOCATION

GREAT LOCATION FOR ORIENTAL RESTAURANT in the busiest area of south eastern Massachusetts. There is no competition in the area. I owned a building and business that's perfect for this with the correct zoning. Am willing to sell, lease or possibly form a partnership with the right person. Once you see this, you will agree it's a fantastic idea. Let's talk more. Call Steve at 617-994-5856.

開餐館好地段。麻州東南邊最忙碌的城市。市內無其它競爭對手。業主的一幢大樓及生意有市府批准作餐館用途法令。願意出售、長期出租或與合適的人合伙做生意。歡迎參觀，保證滿意。細節可詳談。請電史提夫671-994-5856。

RENTING SOON

THE ANCHORAGE
1ST AVENUE & NINTH STREET
CHARLESTOWN, MA 02129

For people 55 years of age & over

37 studio apartments - \$351
74 one-bedroom apartments - \$437

Specially designed units for the handicapped
Section 8 certificate holders are welcome.

For inquiries call: 242-4515

Managed by: Barkan Management Co., Inc.
Financed by: Massachusetts Housing Finance Agency



Equal Housing
Opportunity



Handicapped
Access

KING'S LYNNE APARTMENTS

Midrise, garden and townhouse apartments with every convenience. Enjoy two pools, tennis courts and clubhouse.

Take Route 1 North to Walnut Street, Lynn. Right on O'Callaghan Way.

Model open from 10 to 6, Monday thru Friday. For information call 599-7312.

Professionally managed by CORCORAN, MULLINS, JENNISON, INC.

Equal Opportunity Housing



Equal Opportunity
Elderly and Handicapped Housing



花園兩戶合併式住屋出租。
設備包括兩個游泳池、網球場及健身俱樂部。
一號公路往北走至蓮恩市的WALNUT街，在O'CALLAGHAN大道上。
示範屋參觀時間是星期一至五，10點至六點。查詢電話599-7312。
平等住屋機會。

Covering Eastern Massachusetts

Stylish Modern Apartments

Quincy Commons—328-6727
1 Canton Rd., Quincy

Brockton Commons—584-2373
55 City Hall Plaza, Brockton

Tribune Apartments—875-8861
46 Irving St., Framingham

The Chester Apartments—696-9010
525 Massachusetts Ave., Boston

Stratton Hill Park—852-0060
161 W. Mountain St., Worcester

Faxon Commons—472-6766
1001 Southern Artery, Quincy

Stone Run • east—331-2525
8 Old Stone Way, Weymouth

Hanover Legion Elderly Apartments—871-3049
Spring St., Hanover

Channing Terrace Apartments—757-9239
26 Channing St., Worcester

Academy Building Apartments—674-1111
102 South Main St., Fall River

Lincoln School Apartments—749-8677
86 Central St., Hingham

Weymouth Commons/east—335-4773
66 Rockway Ave., Weymouth

Andover Commons—470-2611
30 Railroad St., Andover

Saugus Commons—233-8477
21 Newhall Ave., Saugus

McNamara House—783-5490
69 Holton St., Allston

Kent Village—545-2233
152 Kent St., Scituate

Advertise in The SAMPAN, the only bilingual newspaper serving the Asian American community in New England.

Call us at 426-9492 for further information.



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

Open Daily 10-6 P.M.
No Pets Please

Managed by John M. Corcoran & Co.

"A delicate Chinese-American 'Terms of Endearment'"

—Jay Carr, BOSTON GLOBE



CIM PRODUCTIONS PRESENTS

DIM SUM

a little bit of heart

AN AMERICAN INDEPENDENT FILM BY WAYNE WANG

PG PARENTAL GUIDANCE SUGGESTED (Some Material May Not Be Suitable for Children)

Plus!
Dean Parisot's Short Film
"TOM GOES TO THE BAR"

An Orion Release
1985 Orion Classics

Exclusive Engagement

NICKELODEON

606 Comm. Ave. Boston 424-1500

1:15, 3:15, 5:30, 7:45, 9:45

SABINA'S BEAUTY ACADEMY

Train with us for a rewarding career as a Hairdresser, Make-up Artist or Manicurist (learn to do sculptured nails!)

- Basic grants and student loans available if you qualify
- Applicants may be 16 years and up
- Full or Part-Time Programs

Lifetime Job Placement

TWO LOCATIONS

195 Tremont St.
Boston, 542-9603

5 Beale St., Wollaston
471-1673

(at Hancock St. Intersection)

SEND FOR A FREE BROCHURE

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

PHONE _____

Mail to: Sabina's Beauty Academy 5 Beale St. Wollaston, Ma. 02170

Help Wanted



中華頤養院

SOUTH COVE MANOR NURSING HOME

120 Shawmut Avenue
Boston, MA 02118

Join us in opening this exciting Community oriented facility!

RN'S/LPN'S

Now is the time to become part of a team that really cares; where your ideas and enthusiasm will make a difference. Many opportunities - all shifts, full and part time available. All inquiries are welcome. Bilingual Chinese/English is desirable.

FOOD SERVICE SUPERVISOR

Opportunity for an outstanding cook/supervisor to develop a unique multi-cultural kitchen. Training certificates required. Bilingual Chinese/English is desirable.

Please send resume or call **NOW**

George F. Hayden, Administrator
Cushman Management Associates
120 Shawmut Avenue
Boston, MA 02118
423-0590
EOE M/F

UMass/Boston



invites you to a

MINORITY EDUCATION DAY

THURSDAY, OCTOBER 24

8:30 AM TO 1:00 PM

Faculty Club, Healey Library (11th Floor)
Harbor Campus

Faculty and staff will share minority perspectives and insights on

- choosing the right college and major
- getting the most from your college experience
- adjusting to college
- minority student life at UMass/Boston

Yes, I am planning to attend Minority Education Day at UMass/Boston. Please reserve a place for me.

Name _____

Street Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Telephone Number _____

Send this coupon to:
Minority Education Day
Admissions Office
University of Massachusetts at Boston
Harbor Campus
Boston, MA 02125-3393

To register, send in the coupon immediately or call us at 929-8000.

Direct Service Advocate

For battered women's shelter. 32 hrs. wk., good benefits. 14k-16k. Multicultural collective. Bi-cultural/bilingual, former battered and women of color encouraged to apply. Resumes by 10/25: Transition House P.O. Box 530, Camb. 02238. Attn: Jean. 492-0536.

PRE-SCHOOL TEACHERS

The Jackson/Mann Community School serving Allston and Brighton is seeking F.T. teachers for 3 and 4 year-old classrooms. The teacher will be responsible for care and teaching of multi-cultural children.

Salary neg. with benefits and opportunity for growth. Qual: energetic, meet OFC regulations. Bi lingual/bicultural people encouraged.

Resumes to: Bonnie Jackman, J/M Community School, 500 Cambridge St., Allston, MA 02134.

THE NEWTON CANTONESE SCHOOL

is now hiring instructors to teach Saturday morning Chinese language classes to elementary school age children. If you are interested in applying, please call Dr. Jean Lau Chin for further information, 965-0499.

紐頓中文學校現聘中文教師數名。負責幼稚園班。逢星期六早上上課。有興趣者請電：DR. JEAN LAU CHIN 洽，9 6 5 — 0 4 9 9。

On-Site Manager

Greater Boston Community Development, Inc., a non-profit, real estate development and management company is seeking a full time on-site manager for 124 units of family housing in the South End of Boston. Overall responsibility for building operations and resident relations. Specific tasks include rental of apartments, coordinating resident services and activities, re-certifying residents and other related administrative duties. The qualified candidate should possess good communicative skill, have strong organizational ability, be detail minded and be able to work with a variety of people with minimal supervision. Submit resume to: Greater Boston Community Development, Inc., 79 Milk Street, Boston, MA 02109, Attn: Patricia Beene.

An Affirmative Action Equal Opp. Employer

Brookline Health Department Senior Sanitary Inspector

Under direction of Chief Sanitarian and immediate supervision of District Sanitarian, incumbent conducts routine inspections to gain compliance with provisions of the State Sanitary Code relating to Housing, Food Service Establishments, Retail Food Stores, etc. Other assignments include inspection of solid waste handling, insect and rodent problems, health nuisances, lodging houses, day care centers, and other inspection tasks as assigned; observations recorded on inspection reports, recommendations made regarding necessary corrections, and cases followed-up through re-inspection and use of enforcement measures.

Qualifications: A completion of high school program with emphasis on basic sciences and experience sufficient to indicate aptitude and ability to perform work effectively. Knowledge of inspectional techniques, ability to understand and interpret codes and regulations, and familiarity with public health principles and environmental health concepts. Possession of a valid Massachusetts driver license. Full-time, civil service position, appointment subject to provisions of Mass. Civil Service Law. Salary: \$24,059/year. Applications by November 1, 1985, to Personnel Director, Town Hall, Brookline, MA 02146.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

ASSOCIATE INSPECTION ENGINEER



For the City of Boston Inspectional Services Department. Applicants must have thorough knowledge of Mass. building, plumbing and gas codes and knowledge of laws regarding bldgs. and structures. Must possess a Master Plumber's, Gas Fitter's or Fire Protection System license, or must be a Registered Mechanical Engineer.

For more information, call 725-3360 or send resume to City of Boston Personnel Dept., Room 612, Boston City Hall, Boston, MA 02201.

The City of Boston is an Equal Opportunity Employer.

Editor Chinese Edition

Full-time editor for Chinese edition of **The SAMPAN**, a nonpartisan, nonprofit, bilingual, biweekly publication serving the Asian American community in the Greater Boston area.

Responsibilities: Write/report major articles; edit and translate press releases and articles; layout and pasteup Chinese edition. Work with English edition editor to develop article concepts, make assignments, develop and supervise volunteer staff in writing/reporting, photography, pasteup, typesetting, and ad sales. Possible inclusion of administrative and coordination duties.

Qualifications: Written and oral proficiency in English and Chinese; interest in working in the Asian American community; college degree in liberal arts field or equivalent experience.

Send cover letter and resume to:

SAMPAN COMMITTEE
90 Tyler Street
Boston, MA 02111

For more information, call Betty Lam or Kim Tan at 426-9492.

活動與短訊

義賣會

CASTLE SQUARE 兒童發展中心的員工及家長將在十月廿六日舉行籌款義賣。有各種食物、手工藝、衣服、玩具攤位、兒童遊戲及抽獎節目。義賣會場地是華盛頓街八八五號的昆士社區學校。時間是早上十點至下午五點。

低息購屋貸款

州府再度撥出八千六百萬美元基金，以三十年期九厘九低息借於本州合資格的人士，作購屋貸款用。

貸款申請從十月三日開始直到借完為止。少數民族、越戰退伍軍人、低收入家庭及殘障者有六十日優先申請權，貸款款項有四千九百餘萬保留給這些申請人。如兩個月期滿後，保留款項未借清，將款項向其他市民公開，並於十二月三日抽籤決定得主。

另一千七百多萬元撥為特定社區內的重修房屋貸款。剩下的一千九百萬元保留給購買新建獨戶住家的申請人。

只要係首次置屋者，入息及房屋價格合乎州府所定標準均可申請。申請人若是已置產，但若搬到下列城市仍可申請貸款：波士頓 Chelsea, Everett

中華頤養院徵人

所物街一二〇號

歡迎參予這所以華埠社區為主的護老中心！

註冊護士 RN, LPN

請勿錯過加入一個真正關心病人的護老中心，我們會重視您的構想及熱忱，使本中心更盡善盡美。無論各種班次時間，全職或半職均需人。歡迎一齊查詢。以諳中、英雙語為宜。

食物服務管理人

有機會讓一位出色的廚師／管理人施展抱負，打理一個獨特多元文化的餐飲廚房：需具備廚務訓練證書。以諳中、英雙語為宜。

請立刻打電話查詢或寄履歷至：

George F. Hayden, Administrator
Cushman Management Associates
120 Shawmut Avenue
Boston, MA 02118
423-0590
EOE M/F

平等就業僱主

請惠賜廣告

遠東印務公司

FAREAST PRINTING CO.

33 HARRISON AVENUE
CHINATOWN, BOSTON
PHONE 426-2377

設備優良，印刷精美
燙金請帖，美術餐牌
各式印件，快捷妥當

Commercial Printings
Design & Art Works

陳國忠
ANDREW CHIN

Fall River, Lawrence, Lynn, North Adams, Somerville.
Single Family Programs,
50 Milk St., Boston, MA 02109
查詢電話：四五一—二七六六。

燃料補助計劃

波士頓社區發展行動會的燃料補助計劃已開始接受申請。凡住在波士頓、布克蘭或紐頓市的低收入家庭均可申請。

華埠南 附近的家庭請於十月十五日至八六年四月卅日間，前往華美福利會申請。請攜帶十八歲以上家人的九十

日內入息證明及社會安全號碼，最近的一次暖氣單，一份銀行屋貸款（如係業主）或一份近期租金收據。
柯士頓／白禮頓區居民應前往哈佛街一四三號的 APAC，或廿號 CHE STNUT HILL 街的老人中心申請。南端區居民可前往哥倫布士街五五號 SNAP 申請。

為老人提供減價服務

麻州牙醫學會特為沒有聯邦或州府牙健保險的耆英服務，依照入息提供減價之牙齒保健、裝假牙等服務。學會的免費查詢號碼是一一八〇〇—三四二—八七四七。

Express Photos

One Hour Service
10% Off

佳利電腦彩色沖印

一小時服務
凡沖晒菲林九折優待
本公司為方便華友起見
增設：到會拍照・結婚喜相・社團春宴
・護照快相

地址：尼倫街三十二號
電話：四二三・四四八七

32 Kneeland Street
Boston, MA 02111
Tel: 423-4487



舢舨徵求編輯／記者

舢舨雙週係一份不牟利的中、英雙語報紙。現在徵求中文版之編輯兼採訪記者一名。

職責包括：採訪、攝影、翻譯、編輯、排版等。理想人選必需具備良好中英文程度，通曉粵語。如通其他方言更佳。對亞裔社區的人與事有興趣。具領導能力。

大專學歷或同等經驗均可。
有意者請將中英文履歷表一份及自撰文稿一份（中英文均可）。

寄舢舨雙週收：
SAMPAN COMMITTEE
C/O CACA
90 TYLER ST.
BOSTON, MA 02111
查詢電話：四二六一九四九二。

焦點人物

陳貴應

陳貴應女士因對亞裔社區服務熱忱，被波士頓社區發展行動會選為第十一屆年度「傑出社區服務獎」十七名獲獎人之一。

波士頓社區發展行動會為了鼓勵對改進社區有所貢獻的人士，特於每年由各社區團體提名傑出服務者作表揚。

陳女士是由華美福利會所提名。陳貴應是舢舨雙週刊的創辦人之一。舢舨雙週於十三年多前創刊至今，陳女士一直義務給於物質及人力上的支持，輔助舢舨艱辛的成長過程。陳貴應亦曾兩度當選為華美福利會董事會主席。她現任舢舨總編輯、女青年會全國董事會董事、波士頓日裔協會董事會董事、及科學博物館中國展覽諮詢委員會委員。一九七九年間，陳女士曾當選為波士頓青商會之「十大傑出青年領袖」之一。

陳貴應任職於吉列刀片總公司訓練及發展部門經理。她亦是第七號電視台新聞雜誌節目週末編輯。

馮文傷

達英次中學校長馮文傷最近被波士頓市政府研究中心選為公共服務獎七位獲獎人之一。

波士頓市政府研究中心係一不牟利獨立單位，專門審視市政府的一切行政開支。公共服務獎是發予最優秀的市政府工作人員。馮文傷是唯一首屆頒獎表揚的華人。

自從一九七八年任達英次中學校長以來，馮文傷一直在公餘致力於發展電腦系統以配合公校教育。他與人合編了波士頓公校的一套電腦化閱讀程度索引，大大加強了公校部門評定學生閱讀程度的能力，而且因此為公校節省了不少錢。

編者啓

馮文傷曾於七一年至七八年在英文高中任教，及担任過白禮頓高中的雙語教育協調員。

本刊編輯主任林楊學明將於十一月一日卸任，舢舨行政方面職責由英文版陳來金兼理。林女士任舢舨編輯兩年餘，現已接下州政府大都會區管理局社區關係之職位。在舢舨未覓得適當替補人選前，中文版事務仍然由林楊學明暫為代理。

SABINA'S
美容學院

我們可以訓練您成為職業美容師，髮型師或修指甲專家（還可學習如何在指甲上為客人做裝飾！）
※條件合適可申請基本助學金及學生貸款。
※申請就讀者必需是16歲或以上。
※有全日或半日課程。提供終生職業輔導

兩處教學地點

195 Tremont St. Boston, 542-9603
5 Beale St., Wollaston 471-1673
(at Hancock St. intersection)

可函索免費介紹手冊

姓名：_____
地址：_____
城市：_____
州名：_____
郵遞區號：_____
請填妥寄至：Sabina's Beauty Academy 5 Beale St. Wollaston, Ma 02170



美國第一儲蓄銀行捐贈了七千五百元於中華頤養院基金會。圖為該銀行贈支票時攝。（左至右）副總裁菲爾貝克女士，總裁羅拔李，銀行董事會會員陳女士，及頤養院籌款小組會員陳毓璇先生及雷頌平女士。

華埠

南端

白禮頓

布克蘭

262-0128

232-3453

重新裝修美化後現宣佈再度開啓營業

設備一流

人力足夠

1932年成立

各種價格齊全

多年辦中國

喪事經驗

亞氏杜士長生壽店

南端區華盛頓街1654號

我們是最近唐人街的長生店，提供華埠南端區中國居民一所利便親切的長生店。三層樓的設備中有兩層是以中國方式陳列。

白禮頓區及布克蘭區的中國居民，本店亦提供高尚設備的長生店，位於 COMMONWEALTH 大道1642號。靠近白禮頓區與華盛頓街交界處。寬敞停車場。

合理價格與尊嚴莊重的儀式。
但我們不會惡性競爭殺價。

請電232·3453或262·0128，
找亞瑟 ARTHUR 先生

京都酒家

Imperial Teahouse

Authentic Chinese Cuisine
Dim Sum Daily — Luncheon
Banquets — Cocktails

開業五年獲五年點心獎

無任歡迎
堂食外賣
隨意小酌
喜慶壽筵
合時保仔
經濟和菜
天天茶市

ORDERS TO GO
426-8543

70 BEACH STREET
BOSTON, MA

四層樓的陳設、任君選擇

日夜清倉大拍賣

慶祝成立五十週年紀念
所有傢俬特價酬賓

好服務之家

請告訴我們您在舢舨看見我們的廣告



佳佳
傢傢
傢傢
傢傢

CANNER'S

本店位於 WASHINGTON 街與 ESSEX 街交界

電話：五四二·三二一〇

便利的分期付款計劃，並免費為顧客保留鍾意之傢俱一年，為客送貨，裝置及服務。

本公司營業時間為：星期一至六 9:30 a.m.-7 p.m.

星期日 12-6 p.m.

歡迎光臨、莫失良機

SAMPAN

第十四卷 第二期
一九八五年十月發行

舢舨雙週

出處人：
華美福利會
地址：
波士頓泰勒街
九十一號
電話：
四二六·八六七三

新成立華埠居民自治行動會

準備廿八日舉行示威遊行

抗議娼妓毒販橫行社區

前不久一群華埠居民及熱心份子組成了巡邏隊，連續於兩週末在華埠南灣附近巡邏。十數人手持電筒、小號角及照相機，準備驅除社區內的娼妓及不良份子。

這兩次廣受大眾媒介注意的行動，果然收到了一些效果。華埠的娼妓煙客少了一些。但大家覺得這些努力只達到了暫時性的阻嚇作用，因此居民聯合組成「華埠居民自治行動會」，專門針對清除娼妓娼妓的問題。自治會首項大規模行動是於十月廿八日舉行示威遊行，準備邀約現任及候選的政界人士一同參與並發表聲明。據組織遊行負責人表示

，廿八日的示威應有上百人響應。遊行隊伍五時在必珠街及哈里臣街交界處處所物銀行門口集合，然後在華埠商業區遊行，路線可能包括風化區在內。

據自治會主席之一余仲強表示，十五日晚開會的五十名社區人士列舉了一連串的要求。其中包括要市長弗寧將風化區搬到一個非住宅區的地方，改變一些街道的交通方向以防止嫖客車輛進入等。

與會人士之一劉仲岳認為將風化區消除後，華埠應有權參與發展華盛頓街，以免讓塔夫士大學或拉法葉廣場的商人佔為己有。

※中華藝文苑十月廿日喬遷典禮，到會嘉賓包括董事會榮譽主席王安博士



，及州長杜卡基士夫人。圖為剪綵儀式時兩位嘉賓與董事會主席孫鵬程，藝文苑主任朱蓉合攝。



市府有關單位已決定與華埠居民再度開會商討風化區的問題。市府亞裔社區聯絡人李美蓮強調要將風化區搬到另一地方不是這麼簡單的事，牽涉到太多法律問題。至於居民提出改進的要求，市府有意考慮設法實行。十月廿二日晚，市府社區服務部主任 A 區警察局長、重建局及交通泊車部均會出席。會議地點是昆士社區學校。

亞太裔法律系學生協會

年會討論反亞裔情緒

全美亞太裔法律系學生協會定於十月廿六至廿七日在波士頓學院舉行第五屆年會會議。這次會議主題是討論全美興起的反亞裔情緒及暴力事件。多名社區及法律界代表應邀出席做小組討論。大會主辦人強調希望藉著亞裔市民熱烈的參與及討論，能尋求解決暴力事件的良策。該兩日的會議均是免費對大眾公開。

該協會有感於反亞裔情緒已蔓延全美。從輕微的口角侮辱，到嚴重的人身攻擊、財產損失、迫遷危機等事件，在大小城市屢見不鮮。只是大多事件都只獲得當地大眾媒體的注意，無法使單獨事件背後隱藏的危機得到更廣大的關切。亦有不少身受種族歧視之害的亞裔不敢報案，深怕受到更多的騷擾。

亞裔因為外表特徵，極容易被人歸為一類，視為「外國廉價勞工」，搶了美國人飯碗的一群。因此一些無知美國人往往不分青紅皂白，見了黃種人便動武。加上電視界的不實描寫，如「倫波」及「龍年」電影裏的無惡不作越共及唐人，更加深一些人的誤解，將所有黃種人視為「敵人」。

亞裔聯合聚餐會

重申團結的力量

嘉賓有州長及吳仙標

一群麻州亞裔團體將於十一月十六日舉行一次「亞裔聯合聚餐會」。這項餐會目的在增強麻州市區、郊區、華人、新僑、舊僑的互相合作。

應邀赴宴的政界人士包括州長杜卡基士及該晚特別嘉賓，德拉威州華裔副州長吳仙標。

聯合餐會主辦人何毓琦表示希望藉著一個聯誼的活動，重申亞裔共同的文化傳統及努力目標。

「亞裔因為人數少，必須時常強調彼此之間的團結才有力量。」何毓琦說道。

總共有十三個亞裔團體響應這次餐會。這十三個團體是亞裔社區委員會、麻州亞裔律師協會、亞裔文化中心、亞太裔民主黨小組、波士頓亞洲難民聯合會、華人前進會、華美福利會、中華公所、大波士頓區中華文化協會、麻州亞裔討論會、全美華人協會、美華協會紐英倫分會及華人醫務中心。

全美亞太裔法律系學生協會，從一九八〇年起每年舉辦一次專題討論會議，增進大眾對亞裔問題的了解。

星期六（廿六日）的討論主題是亞裔及亞洲難民的歷史背景；各地區報告近期發生的暴力事件及其他少數族裔（西裔及黑人）對暴力事件的反應。下午同時進行兩組討論，主題分別為社區該如何聯合力量面對暴力問題，及大眾媒體如何製造及加強對少數民族負面典型的描繪。

星期日（廿七日）則為亞裔法律日，由執業律師討論亞裔在法律學界的問題。同日下午，幾所有法律系所的大學會設諮詢服務台，提供有興趣供讀法律的人士相關入學資料。

請盡可能包括中、英雙種文字，以減少翻譯工作。

(4) 本刊中文版將以公正、客觀之立場，多方就大波士頓區華裔社區各項時事，各團體、組織之近展、文教訊息、時人動態與其他具有新聞性之消息作詳實的報導。以期維繫華裔信息交流，共謀華裔社區利益，並坦誠

以文相論，展現中華文化傳統。

本刊歡迎華裔僑胞踴躍投稿。截稿日期是出刊日期前八天。稿以千字左右為宜，新聞或娛樂性均可。稿件請寄或交波市九十九號泰勒街華美福利會舢舨雙週刊收。

社區雙十慶祝活動

波士頓僑社安排了一系列的活動慶祝雙十慶典。其中包括十月六日在華埠舉行的遊行，有中華公所、北美事務協調會、僑社及學生代表數十人參加。

十月十日則由北美事務協調會波士頓辦事處處長林水吉，於瑪利艾特大酒店歡宴八、九百名應邀來賓。

